



## LEGISLAȚIE ROMÂNIA

Portal legislativ actualizat din surse publice oficiale

VERSIUNE INFORMATIVĂ PENTRU CONSULTARE

# ACORD nr. 0/1969

ACORD

În vigoare

#### EMITENT

Consiliul de Miniștri

#### PUBLICARE

Buletinul Oficial

#### ULTIMA VERIFICARE

27 mai 2026, 18:20

#### SURSA OFICIALĂ

<https://legislatie.just.ro/Public/DetaliiDocument/26889>

Document generat informativ din surse publice oficiale. Nu înlocuiește Portalul Legislativ - legislatie.just.ro.

# Cuprins

---

1. Articolul 1
2. Articolul 2
3. Articolul 3
4. Articolul 4
5. Articolul 5

6. Articolul 6
7. Articolul 7
8. Articolul 8
9. Articolul 9

# Articole

---

## Articolul 1

Prezentul acord are ca scop sa promoveze și sa dezvolte, prin colaborare prieteneasca, relațiile între cele doua tari în domeniile cultural și științific.

---

## Articolul 2

Părțile contractante vor depune eforturi pentru a face cunoscute mai bine patrimoniile lor culturale prin conferințe, concerte, expoziții, manifestări artistice, programe de radio, televiziune și cinematograf, precum și prin schimbul și traducerea de cărți, ziare, material școlar și printr-o colaborare efectivă în domeniul învățământului universitar și superior.

---

## Articolul 3

Părțile contractante vor sprijini dezvoltarea colaborării între instituțiile științifice și de cercetare, prin:

- a) vizite ale oamenilor de știința și cercetători pentru studiu, documentare și comunicări științifice;
  - b) schimb de informații științifice prin cărți și alte tipuri de publicații.
- 

## Articolul 4

Cele doua părți vor întări colaborarea în domeniile literaturii, teatrului, muzicii, artelor plastice, cinematografeii, precum și în domeniul activității cultural-artistice, prin:

- a) vizite și contacte reciproce de scriitori, artiști, cineasti, compozitori, profesori și ziariști, în scopul informării și documentării sau pentru a tine conferințe în specialitatea lor;
  - b) schimb de grupuri artistice și de actori pentru a prezenta concerte și spectacole;
  - c) organizarea de expoziții din domeniile cultural, științific și artistic, pentru a fi prezentate în cealaltă țara;
  - d) traducerea și publicarea de opere literare și de lucrări științifice din cealaltă țara;
  - e) organizarea de acțiuni culturale sau științifice cu ocazia sarbatoririi zilelor culturii din cealaltă țara;
  - f) dezvoltarea schimburilor sportive între cele doua tari.
- 

## Articolul 5

Cele doua părți vor întări dezvoltarea relațiilor între muzee, biblioteci și alte instituții culturale, prin schimbul de cărți, publicații, filme documentare cu caracter social, cultural și tehnico-științific.

---

## Articolul 6

Părțile vor promova vizite de personalități în domeniile științei și culturii la congrese, conferințe, festivaluri și la alte manifestări care vor avea loc în cealaltă țara.

---

## Articolul 7

Părțile vor promova schimbul de bursieri în domeniile științific, artistic și tehnic, iar în acest scop vor putea să acorde burse propriilor lor cetățeni sau cetățenilor celeilalte părți contractante. Intrarea și șederea bursierilor pe teritoriul fiecărei părți contractante vor fi supuse dispozițiilor legale corespunzătoare fiecărei țări.

---

## Articolul 8

Pentru aplicarea prezentului acord, părțile vor elabora și aproba, pe cai diplomatice normale, proiecte concrete de acțiuni și schimburi culturale și științifice.

---

## Articolul 9

Prezentul acord va fi supus aprobării părților și va intra în vigoare la data ultimei notificări a aprobării. Valabilitatea prezentului acord va fi de trei ani și se va reînnoi în mod automat pe perioade succesive de trei ani, dacă nici una dintre părți nu va comunica celeilalte, cu șase luni înaintea expirării, dorința sa de a renunța. Redactat în două exemplare în limba română și două exemplare în limba spaniolă, fiecare text având aceeași valoare. Semnat la Caracas la douăzeci și patru octombrie una mie nouă sute șasezeci și opt. -----